

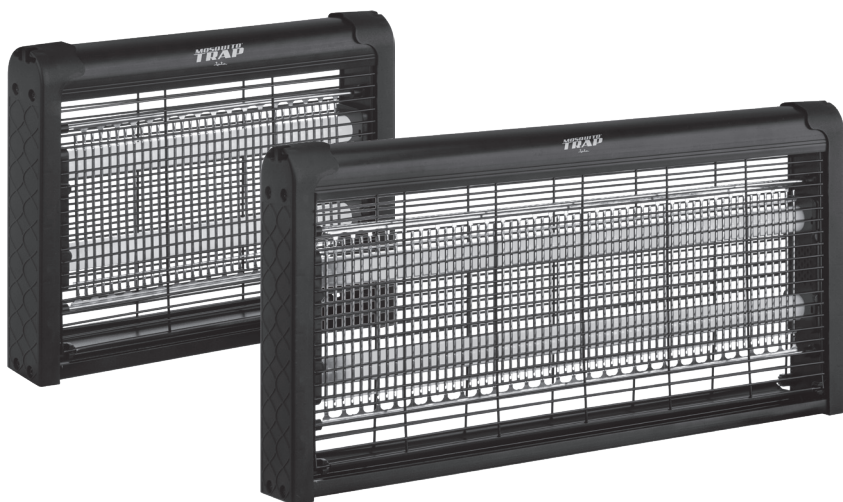


INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG



MOST3544-3548

ELIMINA INSECTOS ELÉCTRICO

APANHA INSETOS ELÉCTRICO

ELECTRIC INSECT KILLER

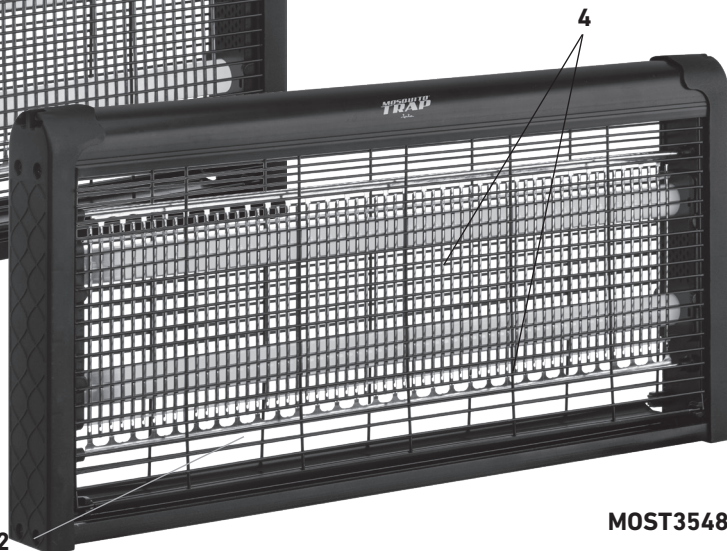
ÉLIMINE INSECTES ÉLECTRIQUE

ZAPPER ELETTRICO PER INSETTI

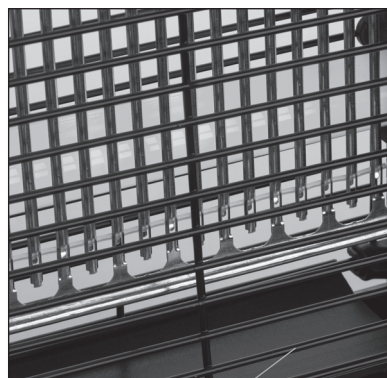
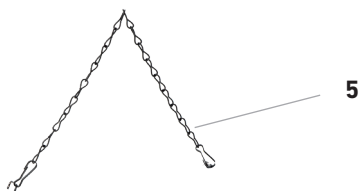
ELEKTRISCHE INSEKTENFALLE



MOST3544



MOST3548



COMPONENTES PRINCIPALES

- 1. Interruptor de encendido.
- 2. Rejilla de protección.
- 3. Bandeja recoge insectos.
- 4. Lámparas ultravioletas.
- 5. Cadena.

MAIN COMPONENTS

- 1. On/ off switch.
- 2. Protective grid.
- 3. Collection tray.
- 4. UV lamps.
- 5. Chain.

COMPONENTI PRINCIPALI

- 1. Interruttore di accensione.
- 2. Grata di protezione
- 3. Vaschetta raccogli insetti.
- 4. Lampade ultraviolette.
- 5. Catena.

PRINCIPAIS COMPONENTES

- 1. Interruptor para ligar.
- 2. Grelha de proteção.
- 3. Bandeja para recolha de insetos.
- 4. Luz ultravioleta.
- 5. Correia.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

- 1. Interrupteur de mise en marche.
- 2. Grille de protection.
- 3. Container insectes.
- 4. Ampoules ultraviolettes.
- 5. Chaîne.

HAUPTBESTANDTEILE

- 1. Schalter EIN
- 2. Schutzgitter
- 3. Insektenauffangschale
- 4. UV-Lampen
- 5. Kette.

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

202312

Mod. MOST3544 - MOST3548	110-230V~	50 Hz	0,04 A
---------------------------------	------------------	--------------	---------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se le ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse de que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.
-  PELIGRO: Alta tensión
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Manténgalo fuera de su alcance.
- No debe ser usado en locales donde sea probable la existencia de vapor inflamable o polvo explosivo.
- El aparato no es adecuado para su uso en cuadras, establos y lugares similares.
- El aparato solo es adecuado para su uso en el interior.
- No abra el aparato ni manipule su interior.
- No introduzca los dedos ni objetos metálicos por la rejilla.
- **MUY IMPORTANTE: El aparato nunca debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.**
- Este aparato contiene un emisor de luz ultravioleta. No mirar fijamente a la fuente de luz.

- La limpieza y el mantenimiento, a realizar por el usuario, no deben realizarlo los niños sin supervisión
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DE USO

- Cuelgue el aparato o colóquelo en una repisa. En caso de colgarlo en el techo utilice la cadena (5), no debe de quedar a una altura del suelo inferior a los 2 metros.
- En caso de colocarlo en una repisa es imprescindible asegurarse que el aparato quede fuera del alcance de los niños.
- Conecte el aparato a la red y pulse el interruptor de encendido (1) a su posición I para encenderlo.
- Para apagar el aparato pulse el interruptor de encendido (1) a su posición 0.

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

- Debido a la tecnología de estos aparatos, la sustitución de las lámparas se efectuará en nuestra central. Debe llamar al teléfono 946 816 144 donde le indicarán el proceso a seguir.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de cualquier operación asegúrese que la unidad está desconectada de la red y descargue la tensión de las barras tocando con un material aislante para evitar choque eléctrico.
- Utilice un paño ligeramente humedecido para su limpieza exterior.
- Limpie frecuentemente la bandeja recoge insectos. Para ello extraígalas tirando de ella hacia fuera.
- Limpie las zonas interiores y la rejilla interior una vez por semana. Utilice para ello un pequeño cepillo.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc, que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para

a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.

- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características coincide com a da rede.
- O manuseamento ou a substituição de qualquer componente deverá ser realizado por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.



- **PERIGO: Alta tensão.**
- Deve assegurar que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha-o fora do seu alcance.
- Não deve ser utilizado em locais onde possa existir vapor inflamável ou poeira explosiva.
- A utilização deste aparelho não é adequada para celeiros, estábulos ou lugares semelhantes.
- Este aparelho só está preparado para ser utilizado no interior.
- Não abra o aparelho nem manuseie o seu interior.
- Não introduza os dedos nem objetos metálicos através da grelha.
- **MUITO IMPORTANTE: O aparelho nunca deve ser mergulhado em água ou qualquer outro líquido.**
- Este aparelho apresenta um emissor de luz ultravioleta. Não olhar fixamente a fonte de luz.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Pendure o aparelho ou coloque-o em cima de uma prateleira. No caso de o pendurar no teto utilize a correia (5); não deve ficar a uma altura do chão inferior a 2 metros.
- No caso de o colocar numa prateleira é imprescindível assegurar-se que o aparelho fica fora do alcance das crianças.
- Ligue o aparelho à rede e carregue no interruptor (posição I) para acender. As lâmpadas acender-se-ão.
- Para desligar o aparelho carregue no interruptor para acender (1) colocado-o na posição 0.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

- Devido à tecnologia destes aparelhos a substituição da lâmpada deverá ser efetuada nas nossas instalações. Deve ligar para o número 808 21 31 23 (*) onde lhe darão as indicações acerca do procedimento a seguir.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de qualquer operação, certifique-se de que o aparelho esteja desconectado da rede elétrica e descarregue a tensão das barras tocando com um material isolante para evitar choque elétrico.
- Para a sua limpeza exterior utilize um pano ligeiramente humedecido.
- Limpe frequentemente a bandeja para recolha de insetos. Para tal retire-a puxando-a para fora.
- Limpe as zonas interiores e a grelha interior uma vez por semana. Para isso utilize uma pequena escova.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.

- Manipulation or replacement of any component must be performed by an authorized service centre.
-  **WARNING: High voltage.**
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- It must not be used in places where it could be flammable steam or explosive dust.
- This appliance is not suitable for using in stables or similar places.
- This appliance is only suitable for indoor use.
- Do not open the appliance either try to manipulate the inner sides.
- Do not insert the fingers neither metallic parts through the grid.
- **VERY IMPORTANT: The appliance should never be immersed in water or any other liquid.**
- This appliance has an ultraviolet light emitter. Do not stare at the source of light.
- The cleaning and maintenance must be done by users but it cannot be done by children without any supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid a danger.

INSTRUCTIONS OF USE

- Hang the appliance or place it on a shelf. In case of hanging in the ceiling, use the chain (5), the minimum height from the floor must be 2 meters.
- If placed it on a shelf, the appliance ought to be out of the reach of children.
- Connect the appliance to the mains and press on switch (1) to the position "I" to put it on.
- To turn the device off press on switch (1) to the position "0".

LAMP REPLACEMENT

- Due to the technology of these devices, the replacement of the lamps will be carried out in our headquarters. Kindly call 946 21 55 40 where you will be informed you the process to follow.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before any operation make sure that the unit is disconnected from the mains and discharge the voltage from the bars by touching with an insulating material to avoid electric shock.
- Use a slightly damp cloth for cleaning the outside of the appliance.
- Clean frequently the collection tray, to do that remove it by pulling it outwards.
- Clean the inner sides and the inner grid once a week using a small brush.
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne laissez jamais à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l'emballage. Ils peuvent être d'éventuelles sources de danger.
- Ne le branchez pas sans être sûrs que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de votre maison coïncident.
- Manipulation ou le remplacement d'un composant doit être effectué par un centre de service autorisé.
-  **DANGER:** Haute tension.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.

- Il ne doit pas être utilisé dans des endroits où l'existence de vapeurs inflammables ou de poussières explosives est probable.
- L'appareil ne convient pas pour une utilisation dans des étables et des lieux similaires.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne modifiez pas son intérieur.
- L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation en intérieur.
- Ne mettez pas vos doigts ou des objets métalliques à travers le gril.
- **TRÈS IMPORTANT: l'appareil ne doit jamais être immergé dans l'eau ou tout autre liquide.**
- Cet appareil contient un émetteur de lumière ultraviolette. Ne regardez pas la source lumineuse.
- Le nettoyage et l'entretien, à effectuer par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel équivalent qualifié afin d'éviter tout danger.

INSTRUCTIONS D'USAGE

- Suspendez l'appareil ou placez-le sur une tablette. En cas de suspension au plafond, utilisez la chaîne (5). Celle-ci ne doit pas demeurer à une hauteur du sol inférieure à 2 mètres.
- S'il est placé sur une étagère, il est essentiel de s'assurer que l'appareil est hors de portée des enfants.
- Branchez l'appareil au réseau et mettez l'interrupteur marche/arrêt (1) en position I pour l'allumer.
- Pour éteindre l'appareil, mettez l'interrupteur marche/arrêt (1) en position 0.

REMPACEMENT DE LAMPE

- En raison de la technologie de ces appareils, le remplacement des lampes sera effectué à notre siège social. Vous devez appeler le 946 21 55 40 où ils vous indiqueront la démarche à suivre.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant toute opération, assurez-vous que l'unité est débranchée et déchargez la tension des barres, en les touchant avec un matériau isolant, pour éviter les chocs électriques.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour le nettoyage extérieur.
- Nettoyez le container de insectes tous les deux ou trois jours. Pour ce faire, retirez-le en le tirant.
- Nettoyez les zones intérieures et la grille intérieure une fois par semaine. Utilisez une petite brosse pour cela.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs, de brosses métalliques, etc., qui pourraient détériorer les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le pour son ultérieur traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à cet effet.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali consultazioni future.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e competenze che abbiano ricevuto la supervisione e la formazione adeguate rispetto all'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e che comprendano i rischi che esso implica.
- Non lasciare sacchetti di plastica o elementi di imballaggio alla portata dei bambini. Possono costituire una potenziale fonte di pericolo.
- Non collegare senza aver prima verificato che il voltaggio indicato nell'etichetta con le caratteristiche corrisponda a quello di casa.
- La manipolazione o la sostituzione di qualunque componente dovrà essere realizzata da un servizio tecnico autorizzato.
-  **PERICOLO:** Alta tensione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Controllare che non giochino con l'apparecchio.
- Non usare in locali in cui è possibile trovare vapore infiammabile o polvere esplosiva.
- L'apparecchio non è adatto all'uso in stalle, fattorie e simili.
- L'apparecchio è adatto solo all'uso interno.
- Non aprire l'apparecchio né toccare le parti interne.

- Non inserire dita né oggetti in metallo nella griglia.
- **IMPORTANTE: Non immergere mai l'apparecchio in acqua né in altri liquidi.**
- L'apparecchio emette raggi UV. Non fissare la fonte di luce.
- La pulizia e la manutenzione, a carico dell'utente, non devono essere affidate ai bambini in assenza di adulti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio tecnico o da personale qualificato, in modo da evitare rischi.

ISTRUZIONI D' USO

- Appendere l'apparecchio o collocarlo su un ripiano. Se appeso al soffitto, utilizzare la catena (5), non deve trovarsi a meno di 2 metri dal pavimento.
- Se posizionato su un ripiano, è essenziale assicurarsi che il dispositivo sia fuori dalla portata dei bambini.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e premere l'interruttore di alimentazione (1) nella sua posizione I per accenderlo.
- Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore di alimentazione (1) nella sua posizione 0.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

- Data la tecnologia di questi apparecchi, la sostituzione delle lampade verrà effettuata presso la nostra sede. È necessario chiamare il numero 946 816 144 per ricevere istruzioni su come procedere.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di qualsiasi operazione, assicurarsi che l'unità sia scollegata dalla rete elettrica e scaricare la tensione dalle sbarre toccandole con un materiale isolante per evitare scosse elettriche.
- Per la pulizia esterna utilizzare un panno leggermente umido.
- Pulire frequentemente la vaschetta raccogli insetti. A tal fine, estrarla tirando verso l'esterno.
- Pulire le aree interne e la griglia interna una volta alla settimana. A tale scopo, utilizzare una spazzola di piccole dimensioni.
- Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche, ecc. che potrebbero danneggiare le superfici.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Lesen Sie diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Entfernen Sie Plastiktüten oder Verpackungskomponenten aus der Reichweite von Kindern. Sie stellen potenzielle Gefahrenquellen dar.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn Sie sich vergewissert haben, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Zuhause übereinstimmt.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht, repariert und manipuliert werden.
-  **GEFAHR: Hochspannung**
- Kinder sollten sich vom Gerät fernhalten und dürfen nicht damit spielen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Das Gerät darf nicht in Räumlichkeiten aufgestellt werden, in denen entzündliche Dämpfe oder explosionsfähiger Staub entstehen/austreten.
- Das Gerät darf nicht in Ställen, Scheunen oder ähnlichen Orten verwendet werden.
- Der Insektenvernichter darf nur im Innenbereich verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet oder manipuliert werden.

- Führen Sie weder Ihre Hände noch Metallobjekte durch das Gitter ein.
- **SEHR WICHTIG: Das Gerät darf weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden.**
- Das Gerät gibt ultraviolettes Licht ab. Die Lichtquelle sollte nicht lange direkt angesehen werden.
- Der Benutzer hat das Gerät regelmäßig zu warten und zu reinigen. Kinder sollten diese Aufgaben nicht ohne Aufsicht ausführen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, damit Gefahren vermieden werden.

GEBRAUCHSHINWEISE

- Hängen Sie das Gerät auf oder platzieren Sie es auf einem Bord. Verwenden Sie zum Aufhängen an der Decke die Kette (5). Das Gerät muss sich mindestens auf einer Höhe von 2 Metern über dem Boden befinden.
- Falls das Gerät auf einem Bord aufgestellt wird, muss sichergestellt werden, dass es sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Drücken Sie zum Einschalten den Schalter (1) auf Position I.
- Drücken Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter (1) auf Position 0.

AUSTAUSCH DER LAMPE

- Aufgrund der Gerätetechnologie muss der Austausch der Lampen in unserer Zentrale erfolgen. Setzen Sie sich mit der Telefonnummer 946 816 144 in Verbindung, wo Sie Informationen zur weiteren Abwicklung erhalten.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Stellen Sie vor dem Durchführen jeglicher Arbeiten sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und entladen Sie die Spannung von den Stäben. Berühren Sie die Stäbe dazu mit einem isolierenden Material, um Stromschläge zu vermeiden.
- Verwenden Sie für die äußere Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Reinigen Sie die Insektenauffangschale häufig. Entnehmen Sie die Insektenauffangschale durch Herausziehen.
- Reinigen Sie die Innenbereiche und das innere Gitter einmal wöchentlich. Verwenden Sie dazu eine kleine Bürste.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen oder scheuernden Produkte, Metallschwämme usw., denn sie können die Oberflächen beschädigen.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.





GARANTÍA

- El titular de la garantía disfrutará de todos los derechos que la ley vigente de su país le conceda.

Ante cualquier avería consulte en su tienda o distribuidor habitual. Si lo prefiere, también puede consultar otras opciones para su zona en el apartado de Servicio Técnico de nuestra web (<https://www.jata.es/es/sat>)

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (*fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc*).

Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.

Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

GARANTIA

PT

O titular da garantia gozará de todos os direitos que lhe confere a legislação em vigor do seu país. Em caso de avaria, consulte a sua loja ou distribuidor habitual.

WARRANTY

EN

The holder of the guarantee will enjoy all the rights that the current law of his country grants. In case of any defect on your appliance, consult your store or distributor.

GARANTIE

FR

Le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la loi en vigueur de son pays lui accorde. In caso di guasto, consultate il proprio negozio o distributore abituale.

GARANZIA

IT

Il titolare della garanzia godrà di tutti i diritti che la normativa vigente nel suo Paese gli concede. In caso di guasto, consultate il proprio negozio o distributore abituale.

GARANTIE

DE

Der Garantienehmer genießt alle Rechte, die ihm dasgewährt. Wenden Sie sich im Falle eines Fehlers an Ihr übliches Geschäft oder Ihren Händler. geltende Recht seines Landes



ESPAÑA

Polígono La Serna, calle D, s/n
31500 TUDELA - Navarra
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.es

